

**AIDE A LA CESSION DES DROITS / PAP Institut français**

/!\ Ce FORMULAIRE doit être rédigé en **LANGUE FRANCAISE**

Este FORMULARIO debe estar redactado **EN FRANCÉS**

***- ENVIAR EL FORMULARIO COMPLETADO, EN VERSION WORD -***

**1. DESCRIPTION DU PROJET DE PUBLICATION**

* Titre du libre en français : Haga clic aquí para escribir texto.
* Type de cession de droits (cocher) : Haga clic aquí para escribir texto.

Nationale

Régionale

Mondiale

* Genre (cocher):

Fiction

Beaux-livres/Arts

Essais/Documents/Actualité/Récit

Poésie/Théâtre

BD

* Langue dans laquelle l’ouvrage sera traduit (cocher):

Castillan

Catalan

Basque

Galicien

Autre(s) : Haga clic aquí para escribir texto.

* Nombre de pages : Haga clic aquí para escribir texto.
* Date de parution en Espagne : Haga clic aquí para escribir texto.
* Tirage prévisionnel : Haga clic aquí para escribir texto.
* Auteur(s) : Haga clic aquí para escribir texto.
* Éditeur français : Haga clic aquí para escribir texto.
* Éditeur espagnol : Haga clic aquí para escribir texto.
* Adresse postale éditeur espagnol : Haga clic aquí para escribir texto.
* Site Internet de l’éditeur espagnol : Haga clic aquí para escribir texto.
* Traducteur : Haga clic aquí para escribir texto.
* Prix de vente prévisionnel : Haga clic aquí para escribir texto.

**2. INFORMATION SUR L’OEUVRE**

*Synopsis du livre (maximum 500 caractères)*

|  |
| --- |
|  |

*Pourquoi avez-vous choisi cet ouvrage? Pourquoi pensez-vous qu’il est important que les lecteurs espagnols puissent lire cet ouvrage? (maximum 500 caractères)*

|  |
| --- |
|  |

*Importance des auteurs français et francophones dans votre catalogue. Pourcentage en 2018 et sur les cinq dernières années -si possible- (maximum 500 caractères)*

|  |
| --- |
|  |

**3. INFORMATIONS SUR LE TRADUCTEUR(RICE) CHOISI(E)**

*Parcours, traductions précédentes, références du traducteur(rice) (maximum de 500 caractères)*

|  |
| --- |
|  |

**4. INFORMATIONS SUR LA COMMERCIALISATION / DISTRIBUTION**

*Quelles actions de communications sont prévues pour promouvoir le projet ? (maximum de 500 caractères)*

|  |
| --- |
|  |

*Sur la distribution indiquer le nom du/des distributeur(s) et les pays concernés**(maximum de 500 caractères)*

|  |
| --- |
|  |

**5. INFORMATIONS SUR VOTRE MAISON D’EDITION**

*Brève description de votre maison d’édition (maximum de 1.500 caractères)*

|  |
| --- |
|  |

**DOCUMENTS A JOINDRE / DOCUMENTOS A ANEXAR (en PDF separados)**

**En plus du FORMULAIRE (à envoyer en WORD)**

**Merci d’envoyer en PDF, les 4 documents suivants, en annexe:**

1. **Copie du contrat de cession de droits** **signé** par les deux éditeurs. Le montant exact de la cession de droits doit être indiqué clairement.
2. **Devis prévisionnel** (modèle ci-joint). Le devis doit être **équilibré** (dépenses=recettes) et prendre en compte le **montant de l’aide demandée dans la caisse « PAP Institut français »**, daté et **signé**
3. **Convention** (modèle ci-joint) à compléter avec le montant de la demande d’aide pour la CESSION DE DROITS en CHIFFRES (PAP – Institut français), daté et **signée** par l’éditeur espagnol.
4. **Curriculum Vitae** du traducteur/ de la traductrice.